

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 76 (1981)  
**Heft:** 3-fr

**Artikel:** Une maison se transforme : Heimatschutz à l'école  
**Autor:** Kirchgraber, Jost  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-174938>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

«Heimatschutz» à l'école

## Une maison se transforme...

**La vieille idée de semer la bonne graine parmi les enfants, pour qu'elle donne des fruits dans la génération future, est à l'origine du programme éducatif de la section St-Gall/Appenzell R.-I. de la Ligue suisse du patrimoine national, lequel a pris un bon départ et va se poursuivre.**

Une partie de ce programme consiste en leçons illustrées, ayant pour thème «une maison se transforme» et destinée aux écoles secondaires, sous forme de diapositives et de transparents. On prend par exemple une maison double, dont la moitié a conservé son visage originel, tandis que l'autre a été sacrifiée à un moderne *face-liftings*. Cela donne de frappants contrastes. Et ces anciennes maisons doubles se trouvent dans maintes régions, chaque fois avec leurs particularités locales, ce qui permet de concevoir une leçon pour les diverses parties du pays.

Le programme comprend aussi des cours pour enseignants, prévus pour les différents degrés de la scolarité. Ce printemps, pour la seconde fois, un cours de formation continue qui est mainte-

**Matériel de leçons pour élèves et cours pour instituteurs forment la base de la formation à laquelle se voue la section de St-Gall/Appenzell R.-I. (photo Kirchgraber).**

nant de trois jours a été donné à Wattwil pour des maîtres secondaires. Thème: l'évolution de l'habitat jusqu'à nos jours; forme: exposés, exercices sur le terrain par groupes, visites, démonstrations. Ont été traités en détail: les formes modernes de la vie communautaire et la notion de protection des sites; projet d'une stylistique du village; l'architecture moderne dans le site historique; le travail pratique du conservateur des monuments; théorie et pratique de l'inventariage; présentation de leçons illustrées (intégrées dans le programme scolaire).

Le but était d'éveiller l'intérêt et la *compréhension* pour les formes de vie traditionnelles, pour l'architecture villageoise, pour les caractères originaux de simples maisons. Nos villages sont des livres d'histoire dont il ne nous est pas permis d'arracher arbitrairement des pages. On parle souvent de déracinement: la disparition des possibilités de se sentir enco-

re chez soi dans une localité, là où l'on a grandi, où l'on vit – cette disparition développe le sentiment d'être abandonné dans un monde que l'on ne comprend plus. Ou, pour citer un des remarquables exposés du cours: «Il ne devrait pas nous être indifférent de savoir quel monde nous allons laisser à nos enfants et petits-enfants.»

Il existe un certain risque que les participants se croient livrés à quelques illuminés chargés de mission. Aussi est-ce la *chose même* qui nous concerne tous, et non l'organisation responsable, qui doit être mise en avant. Il est important aussi que des conservateurs de monuments, des spécialistes de l'inventariage ou des architectes soient de la partie, et de ne pas regarder seulement en arrière, avec un regard nostalgique sur des fioritures vermoulues: il faut au contraire se coller avec le présent, admettre la confrontation avec ce qui se transforme de plus en plus aujourd'hui, montrer des exemples – c'est indispensable – de bonne construction moderne. Il y a un troisième point à relever, qui s'est révélé important aussi à propos de la leçon sur la maison double: gardons-nous de donner aux enfants la notion des jugements tout noirs ou tout blancs. L'accent doit être mis sur le fait de montrer, *d'observer* et de *comparer*, plutôt que de juger.

La section St-Gall/Appenzell R.-I. recommande vivement aux autres sections de faire quelque chose sur le plan scolaire. Les enfants sont très réceptifs, mais les expériences faites jusqu'ici ont montré aussi que les maîtres sont reconnaissants de ce sujet de leçon, qui ne s'insère peut-être pas très facilement dans les programmes scolaires, mais qui du point de vue sociologique est extrêmement actuel. *Jost Kirchgraber*

